

آخر میں فہرست قرآنی، فہرست اسماء الرجال و نساء و قبائل و اصنام، فہرست اباسن و قبائح و اہنبار، فہرست اشالی و حکم و مواظب اور فہرست ماخذ بھی درج ہیں، اس کے علاوہ ادارہ دارانشانہ کے کسی رکن نے زیادات و استمدارات علی دیوان بشارت بردہ کا بھی آخر میں اضافہ کر دیا ہے جو بشارت کے ۴۱ شعراء شکر کے دو متعبر نمبروں کے علاوہ ۵۸ نہایت پُر از معلومات استمدارات پر مشتمل ہے۔

ان سب نے کتاب کی افادیت و دلچسپی کو بڑھایا ہے۔ اس دیوان کی طباعت سے عربی شعروادب کے موجودہ مطبوعہ ذخیرہ میں ایک دلچسپ اور قابل قدر اضافہ ہوا ہے۔ امید ہے کہ ارباب ذوق اس کی خاطر خواہ قدر کر کے فاضل مرتب و محقق مرحوم کی غیر معمولی محنت و شغف علی کی داد دیں گے۔

سفینہ خوش گو (دختر سوم) مرتبہ پروفیسر سید شاہ محمد عطاء الرحمن کا کوئی قطع کلاں، ضخامت ۲۲۶ صفحات۔ کمناہت و طباعت بہتر، قیمت درج نہیں، ناشر۔ ادارہ تحقیقات عربی و فارسی، پٹنہ بہار۔ فرخ میراد محمد شاہ کے عہد میں بندر بن داس جو متھرا کا باشندہ تھا۔ ایک شاعر تھا اور خوشگو تخلص کرتا تھا۔ مرزا مظہر، مرزا عبدالقادر میدل اور سراج الدین علی خان آندو کی سمجھوتوں کا فیض اٹھانے کا اثر یہ تھا کہ شعروادب کے ذوق میں نکلے اور فن میں مہارت کے پیدا ہونے کے ساتھ مزاج بالکل فلسفیانہ اور نغیرانہ ہو گیا تھا۔ چنانچہ کچھ دنوں تو اس نے نوکری کی لیکن بعد میں فطیری لے لی۔

بندوبان داس خوشگو نے فارسی کے شعرا کا ایک تذکرہ بھی تین جلدوں میں لکھا تھا، ان میں سے پہلی اور دوسری جلد علی الترتیب شعرا سے متقدمین و متوسطین کے لئے مخصوص تھی اور تیسری جلد میں اپنے ہم عصر و ہم عہد شعرا کا تذکرہ لکھا تھا۔ خوش نسیبی سے اس تیسری جلد کا ایک نسخہ بائبل پور پٹنہ کی اور ٹیلے لائبریری میں محفوظ تھا۔ یہ مخطوطہ ۱۸۲۷ء کا مرقوم ہے۔

پروفیسر شاہ عطاء الرحمن صاحب کا کوئی نے جو ادارہ تحقیقات عربی و فارسی پٹنہ کے ڈائریکٹر ہیں اور علوم مشرقیہ کے نامور محقق اور اردو زبان کے ادیب اور نقاد بھی اس مخطوطہ کو اپنی تحقیق و ترتیب کے ساتھ شکر کے فارسی شعروادب کے اساتذہ و طلباء پر بڑا کرم کیا ہے۔ اس میں ۲۴۵ شعرا کا تذکرہ ہے جن میں ایک خاصی تعداد ہندو شعرا کی بھی ہے۔ بعض تذکرے مفصل ہیں اور بعض مختصر، تاہم کلام کا اختصار